



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

<b>DEPARTMENT</b>	Scienze Umanistiche		
<b>ACADEMIC YEAR</b>	2015/2016		
<b>BACHELOR'S DEGREE (BSC)</b>	MODERN LANGUAGES AND LITERATURES AND LINGUISTIC MEDIATION - ITALIAN AS A SECOND LANGUAGE		
<b>SUBJECT</b>	ARAB LANGUAGE AND TRANSLATION II		
<b>TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY</b>	B		
<b>AMBIT</b>	50022-Linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica da/verso le lingue di studio		
<b>CODE</b>	13239		
<b>SCIENTIFIC SECTOR(S)</b>	L-OR/12		
<b>HEAD PROFESSOR(S)</b>	ELSAKAAN NESMA MOHAMED TAHER MOSTAFA	Ricercatore a tempo determinato	Univ. di PALERMO
<b>OTHER PROFESSOR(S)</b>			
<b>CREDITS</b>	12		
<b>INDIVIDUAL STUDY (Hrs)</b>	240		
<b>COURSE ACTIVITY (Hrs)</b>	60		
<b>PROPAEDEUTICAL SUBJECTS</b>	04633 - ARAB LANGUAGE AND TRANSLATION I		
<b>MUTUALIZATION</b>			
<b>YEAR</b>	2		
<b>TERM (SEMESTER)</b>	1° semester		
<b>ATTENDANCE</b>	Not mandatory		
<b>EVALUATION</b>	Out of 30		
<b>TEACHER OFFICE HOURS</b>	ELSAKAAN NESMA MOHAMED TAHER MOSTAFA Wednesday 12:30 - 14:30 Viale delle Scienze, ed. 12, III piano, stanza 3.06		

**DOCENTE:** Prof.ssa NESMA MOHAMED TAHER MOSTAFA ELSAKAAN

<b>PREREQUISITES</b>	
<b>LEARNING OUTCOMES</b>	<p><b>RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI</b></p> <p>Conoscenza e capacità di comprensione          Perfezionare la conoscenza delle strutture morfologiche ed approfondire alcuni aspetti delle strutture sintattiche. Lo studente sarà inoltre avviato alla lettura e comprensione di testi in arabo non vocalizzati di media difficoltà.</p> <p>Capacità di applicare conoscenza e comprensione          Capacità di applicare le nozioni acquisite attraverso la produzione scritta e orale di testi in arabo e la traduzione da e verso l'arabo.</p> <p>Autonomia di giudizio          Lo studente saprà valutare autonomamente le strategie traduttive ed applicare le regole grammaticali acquisite.</p> <p>Abilità comunicative          Lo studente saprà interagire oralmente anche in contesti pubblici e comunicare, esponendo in maniera disinvolta e con adeguata proprietà di linguaggio informazioni, idee ed argomenti.</p> <p>Capacità d'apprendimento          Elaborare autonomamente ulteriori conoscenze e competenze di livello superiore volte ad una sempre maggiore padronanza della lingua araba.</p>
<b>ASSESSMENT METHODS</b>	<p>Prova scritta+Prova orale          Prova in itinere.</p>
<b>EDUCATIONAL OBJECTIVES</b>	<p>Obiettivo del corso è l'approfondimento delle strutture morfologiche e sintattiche della lingua araba attraverso una corretta lettura, comprensione e produzione di diverse tipologie testuali in rapporto ai diversi registri linguistici e alle diverse situazioni comunicative. Il corso mirerà inoltre ad avviare lo studente alla lettura e comprensione di testi arabi non vocalizzati e ad un sempre più corretto e consapevole uso del dizionario. L'insegnamento verrà impostato in modo da favorire l'acquisizione di competenze comunicative (ascolto, espressione orale, espressione scritta, comprensione) relative al "Livello Intermedio" secondo i parametri del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue e del Portfolio Europeo delle lingue (Livello B2). L'acquisizione delle conoscenze da parte degli studenti sarà monitorata attraverso le esercitazioni linguistiche ed almeno una prova in itinere.</p>
<b>TEACHING METHODS</b>	<p>Lezioni frontali          Esercitazioni in aula</p>
<b>SUGGESTED BIBLIOGRAPHY</b>	<p>O. Durand, A. Langone, G. Mion, Corso di arabo contemporaneo, Hoepli, 2010 (Unità 9-18).          Laura Veccia Vaglieri, Grammatica teorico-pratica della lingua araba, Roma: IPO, 2011.          E. Baldissera, Dizionario Italiano-Arabo Arabo-Italiano, Zanichelli, 2008.          R. Traini, Vocabolario Arabo-Italiano, Roma I.P.O., 1999.</p>

## SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
2	I pronomi relativi (con antecedente determinato e indeterminato)
2	I pronomi interrogativi e indefiniti
2	Il comparativo di maggioranza, minoranza e uguaglianza
2	Il superlativo relativo e assoluto
2	Inna e le sue sorelle: prima parte
2	Inna e le sue sorelle: seconda parte
4	Usi e tempi del verbo kana: prima parte
4	La proposizione ottativa
2	Le forme derivate del verbo trilittero: prima parte (II, III e IV forma)
2	Forme derivate: seconda parte (V e VI forma)
2	Forme derivate: terza parte (VII, VIII, e X forma)
2	La nona forma e gli aggettivi di colori e particolarità fisiche
2	Il passivo
2	Il passivo delle forme derivate
2	I verbi contratti o sordi: congiuntivo, condizionale-iussivo, imperativo e passivo
2	Ortografia della hamza
4	I verbi hamzati
2	I verbi di prima debole o assimilati
2	I verbi di media debole o concavi
2	I verbi di ultima debole o difettivi
2	Gli aggettivi numerali: (i cardinali da 11 a 99)

## SYLLABUS

<b>Hrs</b>	<b>Frontal teaching</b>
2	Centinaia e migliaia
2	Gli ordinali
4	Il periodo ipotetico
2	Riepilogo

  

<b>Hrs</b>	<b>Practice</b>
2	Prova in itinere
2	Esercitazione